

CBETA電子佛典集成

CBETA Chinese Electronic Tripitaka Collection
eBook

J39nB443


玉眉亮禪師語錄

清 亮說 空謐編

張廷勳序（依駒本印）

財團
法人

佛教電子佛典基金會



目次

- [編輯說明](#)
- [章節目次](#)
 - [序](#)
 - [住忠州五峰山天寧禪寺](#)
 - [佛事](#)
 - [安本師和尚直](#)
 - [為本師和尚掃塔](#)
 - [禮本師和尚直](#)
 - [聞返素師伯訃音設供](#)
 - [為鶴林大德起龕](#)
 - [舉火](#)
 - [為圓初碩德起龕](#)
 - [舉火](#)
 - [為長安湛休耆宿舉火](#)
 - [為見玄碩頭舉火](#)
 - [偈讚](#)
 - [囑冰絃首座](#)
 - [讚達磨](#)
 - [頌古](#)
 - [詩](#)
 - [上恩師](#)
 - [贈無言法兄口占](#)
 - [祝慶雲衡老和尚壽](#)
 - [答應直和尚見寄](#)
 - [答玉峰法兄見寄](#)
 - [斗室夜坐](#)
 - [上元後二日祝無言法兄](#)
 - [雨後看山](#)
 - [山居](#)
 - [耕事二首](#)
 - [春望](#)
 - [書問](#)
 - [候應直和尚](#)
 - [上弘歸尊宿](#)

- [候大笑法兄](#)
- [候離幻禪兄](#)
- [復應直和尚](#)
- [復無言法兄](#)
- [復大衍法兄](#)
- [候郎干礪老先生](#)
- [達陳恒初](#)
- [募燈引](#)
- [萬松菴募塑佛引](#)
- [卷目次](#)
 - 1.
- [贊助資訊](#)

編輯說明

- 本電子書以「CBETA 電子佛典集成 Version 2023. Q4」為資料來源。
- 漢字呈現以 Uni code 3.0 為基礎，不在此範圍的字則採用組字式表達。
- 梵文悉曇字及蘭札字均採用羅馬轉寫字，如無轉寫字則提供字型圖檔。
- CBETA 對底本所做的修訂用字以紅色字元表示。
- 若有發現任何問題，歡迎來函 service@cbeta.org 回報。
- 版權所有，歡迎自由流通，但禁止營利使用。

玉眉亮禪師語錄序

予昔奉命宰蜀新寧公事之暇謁曇華三山老人深蒙扣擊發明箇事迎老人於署中諮決宗旨門人中相與唱酬者有天湖定公雲林現公大笑崇公冷眼證公若玉眉禪師所稱機鋒峻捷識量超群者予敬服之老人嘗指目之曰此耳菴兄獅子兒也方是時甚幸良師益友晤對一堂將以永朝而永夕無何以併邑歸里旋任欒城牧商州瞬息夢遊廿年於茲適冰絃大師自蜀來持玉師語錄問序於予予受而閱之見其言言見諦句句超宗縱奪所施不啻身受鉗錘覺廿年前面目儼然在睹況冰公克承先志武林永壽笑公丕振家聲法化今且南行夫耳菴嵩和尚紹三巴掌祖之傳今師繼之能裕其後只令寶峰巴掌打盡天下無疑矣述而序之奚辭。

時康熙庚午秋九月上浣 嘉禾法弟沈廷勸頓首撰
玉眉亮禪師語錄

書記空謐編

康熙八年九月十八日師受請住忠州五峰山天寧禪寺入院。

三門 無量法門百千妙義新長老到此不消舉足踏過了也以拄杖畫一畫遂進。

伽藍 空盃一舉便入山門好不唧溜新長老法令森嚴不作者般去就拈拄杖畫一畫云放君出入一毫也不能勾天寧院裏破沙盤大家出隻手。

佛殿 佛是自家屋裏底顧視左右云直下薦取遂展身作禮。

方丈 從上古錐據此室中說道說理談妙談玄直饒簇錦攢花尖新巧妙總無一字道著天寧今日斬新一句合作麼生喝一喝云符到奉行。

祇園檀越請陞座山僧自到天寧鑊頭斧子日未釋手運水搬柴是吾日用到者裏胸中佛法一點無存更要抑逼山僧向曲条床頭好肉剗瘡作麼但舉則古人公案以表檀信布髮之誠昔帝釋隨世尊山行次世尊以手指地云此處宜建一梵剎帝釋拈一莖草插于地云建梵剎竟世尊微笑昔年張會極率姪瑞奇男思勝舍宅為寺復同本境眾檀信捐資重建以比一莖功增萬倍若論舉手未動分毫雖然如是畢竟如何舉唱來年更有新條在無限風光向後看陞座上大人丘乙己佳作人可知禮唵蘇嚧嚩哩。

示眾出家參禪更無別法直須向自己腳跟下薦取若向外馳求則無禪也何故一切眾生有生以來於一切塵勞境界中縱六根貪六塵根塵無染無明雜毒妄想紛飛隨起隨逐毫不知返把本來清淨性體攪得渾擾擾地未免六道輪迴好醜受報如此是皆塵合覺之眾生也如修行人於二六時中妄想起時便自覺照攝六根離六塵破無明絕紛飛久之塵淨光生方能證得清淨本體圓明無礙如此即是背塵合覺之諸佛也故曰迷時諸佛即眾

生悟時眾生即諸佛須是恁麼人始解恁麼事恁麼事且置如何是恁麼人
師召大眾云汝須會得好。

佛事

安本師和尚真

是真非真是相非相良久云天寧老和尚來也見麼拈香入爐遂禮拜。

為本師和尚掃塔

南山南北山北東西何處堪摸索指塔云吾師面目在此中覲體親承瞞我
不得還知瞞不得底事麼不腆供養伏惟尚饗。

禮本師和尚真

債有主冤有頭檢點將來事不自由某甲昔在熊耳菴中咬著一粒鼠子糞
翻腸攪胃歷有多年而今毒害惡發直得償債酬冤去也喝一喝作禮三
拜。

聞返素師伯訃音設供

春雨淋淋沒箇事六門閒曠坐泉林條報南濱音信至愁天點點淚痕新顧
視左右云大眾還知返師伯去處麼無端向沒底船中掉轉面目黃河九曲
蜀水三巴雲生古洞月照長沙舉鉢云今朝瞻禮處請喫趙州茶。

為鶴林大德起龕

小盡二十九日到來有甚巴鼻忽遇暴雨卒風折卻鶴林廊壁咄咄咄不不
不到者裏那容闍黎久住急急回頭照腳跟又看面皮歸何處。

舉火

春山青秋水綠埜鶴棲巢尋歸路攏下火炬云烈火燄中解抽身一腳蹈翻
孃生褲咄。

為圓初碩德起龕

現成公案不用躊躇欲得大用現前須是別行一路會麼乃以手引龕。

舉火

汝雖出塵不明大事汝雖年耄未達性空而今四大巴離作麼是轉身底一句良久云涅槃臺上不用遲留急急回頭更須進步遂舉火。

為長安湛休耆宿舉火

以火炬畫一畫云識得一萬事畢無去無來只者便是老湛休知不知今朝拋御者臭皮長安雖樂不是久居復畫十字云一任南北東西。

為見玄碩頭舉火

以火炬點龕云會麼者箇是汝效六祖處的公案今日盡情放下了也且道抽身一句合作麼生湘之南潭之北綠水悠悠青山疊疊。

偈讚

囑冰絃首座

天寧兀坐已多年為法煩心自有傳獅子窟中無異獸他時吼出遍人間

讚達磨

到梁不契摘蘆渡江努睛拗杖為誰著忙正眼看來手腳欠當若非莫後行履大似遊花浪蕩還知末後事麼九年少室分皮髓萬古流傳作話揚

頌古(著拈)

舉僧問趙州柏樹子還有佛性也無(說甚有無)州云有(諾)僧云柏樹子幾時成佛(即今)州云待虛空落地時柏樹子成佛(諾)僧云虛空幾時落地(即今)州云待柏樹子成佛虛空落地(諾)。

拈云顛拈倒弄本無他覆去翻來只者是。

頌柏子何知虛空何物畢竟如何落地成佛咄呵呵大笑一場哭。

舉南院問僧(老不歇心)名甚麼(李四張三)僧云普參(親言出親口)院云忽遇屎橛時如何(普參響)僧云不審(恁麼那)院便打(賞伊罰伊)。

頌名甚麼云普參忽遇屎橛參耶不參纔言不審便遭打一棒湊成一二三。

舉僧問趙州(便好劈口[祝/土])如何是祖師西來意(此話問者甚多)州云庭前柏樹子(拈出了也)僧云和尚莫將境示人(喚作境得麼)州云我不將境示人(剜心剝腹)僧云如何是祖師西來意(這邊向汝道底聲)州云庭前柏樹子(喏喏)。

頌西來何意柏子何物重重拈來更無不足咄。

舉雙嶺真和尚問道吾(是非只為多開口)無神通菩薩為甚麼足跡難尋(不從人大來)吾曰同道者方知(將謂目前無)云和尚還知否(瞞得過阿誰)云不知(和尚真同道者)云何故不知(不從雲水來)曰去(恭敬不如從命)不識我語(山河大地如草如木)。

頌菩薩沒神通處處足跡難尋入化工莫道不知無伎倆兩岸楊花帶曉風。

舉興化在三聖處做首座(賢者多勞)聖云我聞你在南方行腳一遭拄杖頭邊不曾撥著一箇半箇你具甚麼眼便恁麼道(問過始得)化便喝(太相生)聖云須是你始得(口胡心反)興化又在大覺處做監院(禮下于人必有所求)覺云我聞你在南方行腳一遭拄杖頭邊不曾撥著一箇半箇你具甚麼眼便恁麼道(放過只不可)化便喝(莫犯當頭)覺便打(真門一釘)化又喝(元向你道)覺又打(苦哉苦哉)次日在廊下相逢(冤家路窄)覺云我直下疑你昨日那兩喝(莫針錐好)化便喝(築著磕著)覺又打(蒼天蒼天)化又喝(猛虎口裏失身)覺又打(蒼天中更加冤苦)興化云某甲在三聖師兄處學得箇賓主句總被師兄折倒了也(者裏恰好會取)願與某甲一箇安樂法門(蹉過了也)覺云者瞎漢來者裏納敗闕(為要徹)脫下衲衣痛與一頓(還會疼麼)化當下悟得臨濟先師在黃蘗處喫痛棒底道理。

頌一打二打三四打彌天風雨一齊下賓主句折了也莫道相逢不下馬。

舉臨濟示眾云(作麼作麼)有一無位真人(夜叉頭菩薩面)常向汝等面門出入(有多少奇特)未證據者看看(祇恐入眼成翳)有僧出云如何は無位真人(十萬八千程)濟以手托開云()無位真人是甚麼乾屎橛(喏喏)。

頌無位真人乾屎橛堂堂大露漫徘徊看看著莫疑猜一任面門去復來。

舉萬象之中獨露身。

頌綠樹成陰在上林草花木葉景鮮新春色滿園關不住香風習習樹頭生。

舉黃龍和尚因化主歸陞座云(大似開眼說夢)有五種不易(且聽分解)一施者不易(也不得拖敬)二化者不易(無一不辨)三變生為熟者不易(油

鹽費多少)四端坐食者不易(祇管下口)且道第五不易者是甚麼人(闍提漢)良久云(舉出了也)便下座(一場懺懺)。

拈黃龍老漢恁麼道若無末後一語管教失利不少雖然也要識得此人。

頌獨坐高堂口易開隨君舉步任徘徊箇中說破無餘事一句明明盡道來。

舉雲門示眾云(便好劈口[祝/土])聞聲悟道(耳根有事)見色明心(眼裏有)作麼生是聞聲悟道(鳴啼詩夢醒)見色明心(茶熟敬人來)觀世音將錢買糊餅(水向石邊流出冷)放下手來(風從花裏過來香)元來是饅頭(瞞和尚不得)。

頌桃花灼灼傍銀牆曉逐遊蜂偏韻長自從得啖波羅味直至而今齒頰香。

舉曹山問僧甚處來(老老大大來處也不識)僧云掃地來(實實答)山云佛前掃佛後拂(一塵俱無何佛之有)僧云佛前佛後一時掃(太潔白生)山云與我過袈裟來(只者箇更別有)。

拈者僧直解掃除不解動用曹山道個與我過袈裟來可謂別有方便。

頌甚處來云掃地佛前佛後一時畢但云教過袈裟來大用明明不可棄。

舉僧問馬祖(討甚碗)離四句(東水流西澗水)絕百非(南山風送北山雲)請師直指西來意(直至而今笑殺人)祖云我今日勞倦(儘力道不道)不能為汝說()問取智藏去(賺過了也)僧問藏(錯會不少)藏云何不問和尚(謝師答話)僧云和尚教來問(真實不虛)藏云我今日頭痛(也須問過)不能為汝說海兄去(賺過了也)僧問海(諸會不少)海云者裏卻不會(賺過了也)僧回舉似祖(會不少)祖云藏頭白(唯唯)海頭黑(唯唯唯)。

拈馬師父子不約而同把者阿僧三回賺過且道過在甚麼處。

頌西來大意直者便是三問三答不解其意馬大師太饒舌頭白頭黑誰人瞞得。

舉龐居士問馬祖(作麼作麼)不與萬法為侶者(太尊生)是甚麼人(本來無面)祖云待汝一口吸盡西江水(作吐勢云不中飽人)即向汝道(善哉善哉)。

頌胡焉萬法不為侶赤條條地盡無倚大洋海裏轉身來煦日映川紅似脂。

舉保寧和尚云(切忌說道理)一是一(○)二是二(○)三是三(○)四是四(○)數目甚分明(喏喏)上下依資次(一二三四)依資次(再道即不堪)有何事(良人自斷)以拄杖畫一畫云(不勞拈出)大眾一時亂卻六十甲子了也(拍掌云一場笑其)。

拈者老漢恁麼說話且道有過無過。

頌沒絃琴上韻幽然數目分明不用凡從今畫破娘生面六十甲子顛倒顛。

詩

上恩師(有序)

(亮自嬰孩沾師最後參叩五雲失依左右不勝答)。

幽蘭產大壑朝露亦何濃芬芳無時惜移傍出頭峰峰頭更值寒三友獨羨冰魂臨九九嚴寒不墮顏清香蔭得一枝剖一枝得繼臘梅香不讓群英赴燄陽群英鬥麗當和煦幽蘭一萼占春王為惜當年善財子南詢五十經煙水煙水茫茫何所求不登樓閣終無已忍聽啼鵑帶血呼玄猿月夜嘯聲孤鵑啼猿嘯驚殘夢帶血和腸可憶無堪嗟久歷長城下幾度披星跨鐵馬懸知令教夜寂寥戊兒何戀征途也隆冬冽冽放江梅秋季風寒晚菊開空林落盡人蹤滅魚舟獨載一輪回未羨春淋滋眾甫可憐黃口經慈母驀念鴉雛為哺翎倏覺潸潸淚如雨清宵良夜動深思襁褓曾沾隻手攜總有伯牙難瀉曲幽衷布作扇頭詩

贈無言法兄口占

曹溪相悟是何年喜邁五雲共一天場頭社火重烹煉煅出精金色燦然君在爐頭稱社長鉗鎚敲處弄聲響吾曹也自列其班不覺銷忘閒伎倆剛纔別去不雙秋及第心空三兩儔柳栗橫擔誰是者無端冤債上君頭我君此衷恨未了歸來仍舊依山島五雲及到不逢君卜日叩關絕懊惱西龍山真奇特賴是君家新構結落落疏疏獨掩關頓使虛空咸結舌無言此際作何言不動唇皮道亦得歇歇長三短五無平仄

祝慶雲衡老和尚壽

丹桂競開擁綠雲新香遙透氣芬芬嘗味遊人意若醺尋芳陟徑幾回聞更有萬竹常圍遶微風呼嶺鳴同鳥如箏彈徹河天皎聲傳到處咸縹緲曾看帶水演溪潮急揣拖練帶山腰堪乘一葉任飄飄好向輪橈泛小舸般般色色信舒陳舒陳今際慶誰人想是人天知此日頻將眾體已先屯獨餘弱姪傍幽谷斗室空空無可掬為揉掬水攜滿壺三盞兩盞歌一曲何方適我師歡留得儀型長相慕

答應真和尚見寄

本來非合亦非離
覲面從教東復西
麈尾清風揚少室
杖頭明月映曹溪
煙霞有興隨君賞
泉石無心快我棲
此日相將同社火
殷勤莫負一聯詩

答玉峰法兄見寄

幾度春來幾度秋
梅花鬥雪綻枝頭
常驚異質疇堪比
每竊餘芬莫與酬
愧我樗才甘獨豎
期君上苑前同遊
今朝且話無生句
不羨王家利建侯

斗室夜坐

選勝幽棲夏日長
箭深雲鼎暗生香
危樓布塌堪容膝
斗室撐窗可納涼
漫豎唇鎗誅地蕪
橫拖舌劍破天荒
偶來話到成功處
罷卻干戈憶子房

上元後二日祝無言法兄

庚星掩映色光鋀
火樹餘輝慶未央
照徹柳堤金染翠
耀開梅甲玉含香
有生處處標宗趣
常住時時建法幢
喜是君家無量壽
聯枝永祝樂榆桑

雨後看山

長空初霽耀金螭
照徹嶒嶸草徑斜
落落光浮水上石
青青色映樹頭花
狂猿嘯日曾聞否
俊鷁乘風可見耶
一片白雲飛盡處
數間茅屋楚人家

山居

閒僧問我西來意
我話山居不記年
汲水但將兩隻手
擔柴唯用一頭肩
更無瓢衲穿城市
那有弓雄石泉落
蓬門空自啟當機
古柏豎庭前

耕事二首

衲僧且自作農僧
解卻腰條繫短繩
試把鑿耰開半畝
莫教空鉢叩頻仍
插禾一自樹枝分
直至山鴉趁暮雲
懈倦不須生怯田
間應有鵠超群

春望

散步踏林煙松風
代素筵落花堆上
苑流水過前川有
樹皆鳴鳥無雲不
繫天凝眸看未盡
又是一芳年

書問

候應真和尚

拜別慈顏將近一載瞻戀之懷寤寐云切侄不肖歷年以來悠悠度日今春謬受衣鉢于曇花者般冤債當之痛感深愧淺薄根基匪能擔荷聚雲門庭者誠恐驚力不前有負先師望並負老和尚一體之愛也空啟上達容晷面禮不宜。

上弘歸尊宿

亮托足空門三十餘載劣質鈍根一無所得春謬受曇花方丈之囑以豕未了公案于先師深愧薄德匪躬無能擔荷不知何日得報師恩并答先德囑望之恩也敬啟上達瞻禮有期。

候大笑法兄

悠悠歲月又別多時手足之思日夕切切弟不肖春謬受函丈之累誠如螳臂當車烏能勝任其如先債未償不能推脫何哉吾兄聞之當亦為之誚我致意翠影師徒以酬關切并高峰諸德統此未另。

候離幻禪兄

話別歸來甚多離合之感 則如斯禪兄又何如耶今大笑兄出江特具草楮奉候禪兄心腹之語不識肯真心相許否直饒心不肯許叵耐五雲和尚數番留念寶聖制解不妨緊鞵芒鞋踏過五雲一晤再此代面餘不贅。

復應真和尚

接老和尚法教始知錫轉天寧侄以期制執事羈身未能躬禮至于觸忤先師無端囀語俟叩覲時方畧請正權此上復不宣。

復無言法兄

數載睽違中心怏怏忽接飛輪滿面春風弟庸才弱質何能誘進後昆祖道重光惟吾兄是望倘出關後不吝移玉談心話會庶不令山林寂寞耳鬱鬱離腸難將筆罄臨池權復不宣。

復大衍法兄

前承移玉天寧慚多褻慢奈終朝碌碌未高梁罪歎弟偷處林邊不過消磨歲月又何足煩言煩若論聚雲後望唯吾兄衣能之至于家歸後裔在頭上公如何安頓豈心力之所能辦歟然終成其事效法叔三老和尚之所為弟其有望于吾兄者矣忙中上復修候不悉。

候郎于礪老先生

二十餘年鄉關如夢其不與世局遞遷居諸迭更者此舊識之老悉檀時時胸臆久思歸里得覲龍光奈先師塔住天寧廬守難去法門分誼忍不能家師叔幸旋祖院明仗護持斗山在望茲有懇者先師心苦平生所遺法錄未經刊刻且缺隻字題于簡端揣非大方無由借重仰希大檀越垂念梓桑不吝金玉弁以數言俾知我鄆陵慈棹尚蕩漾于洪波浩渺間也亮以後生忝承衣鉢擅敢唐突恐屬昧狂惟冀原蚤賜肯諾功德應無量矣臨啟可勝瞻依。

達陳恒初

吾鄉之三姓梵剎由來舊矣雖經兵燹之後爾之尚有餘芬況得護法重興如諸大檀者乎亮離鄉之一四年故知舊識遼在天末每一念言臆腕僮僮追古柏蒼巖奇蘿怪石祖院風景心目宛然首丘之未敢忘也奈因先師塔墓家師叔杖履之末共關荊大不手雄支俾二諦交功鼎新建立亮異日亦將溯水山合掌稱善于舞偕戲砌之間也遙聞垂念莫罄遐思肅啟專候凡遇諸檀統希轉拜臨穎依依。

募燈引

萬松菴一方檀信之香火也為一方之香火必有一方之護法論護法則無如供養慈尊供養慈尊則無如點然燈炬夫然燈供養檀度之信心也以此一段信心而長明不息是則迴光返照作善植福之一端也山樊居此而緣為之引供慈尊也明檀度也是亦勸善修福之一助也一方諸檀其勿我誚。

萬松菴募塑佛引

佛而可以相作乎何以色見聲求者謂之行邪道耶佛而不可以相作乎何以無相不畛者莫以感眾生也故知佛真法身猶若虛空應物現形如水中

月明乎此者直以法身還之虛空而以月影照其應現應現之說所以示皈依之相也皈依在相而佛又豈不可以相作乎萬松有菴菴宜作佛作佛之事係伊誰事亮曰吾有檀信皈依足尊者久矣皈依者在心面所以致皈依者未必不在相在相而作相匪其力無以竭其心也竭其心當必盡其力力盡而心以見心盡而力乃隨隨其力即長短布帛可也隨其力即多募朱提可也隨其力即隨募而隨施隨施而速應可也亮曰如是為檀信之力即如是見檀信之心矣一月千江佛其有感召也哉勿謂應現之說徒示皈依之跡可也證法身於虛空亮道人人有分在。

玉眉亮禪師語錄終

CBETA 贊助資訊

[. \(https://www.cbeta.org/donation/index.php\)](https://www.cbeta.org/donation/index.php)

CBETA 成立於 1998 年，於 2023 年 8 月 7 日轉型成為基金會。成立多年來，一部部佛典在嚴謹控管中轉換為數位典藏，不只數量龐大，而且文字校訂精確可信，又加新式標點方便閱讀。「CBETA 電子佛典集成」不僅獲得國際學界的重視及肯定，也成為大眾廣為運用的公共資源，如此成果都是在廣大信眾及有識之士的支持下才得以實現。

對一個從事佛法志業的非營利團隊，能夠長期埋首理想、踏實耕耘是非常不容易的。如今，CBETA 運作經費日漸拮据，但「佛典集成」仍有許多未竟之功。因此，懇請大家慷慨解囊、熱情贊助，讓未來有更多更好的電子佛典。

您的捐款本會皆會開立收據，此收據可在年度中申報個人或企業的綜合所得稅減免。感恩諸位大德的善心善行，以及您為佛典電子化所做的一切貢獻。

信用卡線上捐款

本線上捐款與 netiCRM 及 NewbPay 藍新金流合作，資料傳送採用 SSL (Secure Socket Layer) 傳輸加密，讓您能夠安全安心地進行線上捐款動作。

不管您持有的是國內或國外卡，所有捐款最終將以新台幣結算，所以我們所開立的捐款收據也將以新台幣計。

線上刷卡支持定期定額與單筆捐款。（銀聯卡不支援定期定額）

[前往捐款](#)

劃撥捐款

郵政劃撥帳號: 5 0 4 6 8 2 8 5

戶名: 財團法人佛教電子佛典基金會

欲指定特殊用途者, 請特別註明, 我們會專款專用。

線上信用卡 / PayPal 捐款

PayPal 是一個跨國線上付款機制的公司, CBETA 引用其服務, 提供網友能在線上使用信用卡或 PayPal 帳戶贊助 CBETA 。

PayPal is an online system of a global payment solution. CBETA uses its service to provide the uses to donate by using the credit cards or PayPal account to support the CBETA project.

相關收據開立事宜, 由於付款幣別為美元, 我們除了會依您所贊助之美元金額開立收據外, 另我們會依捐款當日公告匯率開立台幣收據, 此收據為國內正式合法報稅憑證。

Since the donation made is in US currency, hence all the receipts will be issued in the US dollars consequently. However for the domestic donators, a Chinese official receipt will also be made according to the foreign exchange rate for the purpose of tax deduction.

[線上信用卡 / PayPal 贊助](#)

支票捐款

支票抬頭請填寫「財團法人佛教電子佛典基金會」。

For donations by check, please write the check to
"Comprehensive Buddhist Electronic Text Archive
Foundation".
